Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 14 (1986)
Heft: 54

Artikel: Ai pucheint de clli mondo = Aux puissants de ce monde
Autor: Fipsou
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-241591

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ORGANISATION DE COURS DE PATOIS AU CANTON DU JURA

Patronnés et recommandés par gouvernement de la République et Canton du Jura, l'Université populaire organisera des cours de patois, propres aux trois régions du canton.
Afin que ces cours aient un caractère semblable dans tout le canton, un guide du maître sera édité, et ce sur les sujets à traiter
Le comité de la "F.P.C.J." sous la présidence de Mme Piegai a nommé une commission dans laquelle sont représentés les trois districts du canton. Cette commission est chargée d'élaborer le guide en question, commun aux trois régions, mais avec les termes et prononciations suivant les régions ou contrées. Ce livre du maître est recommandé par l'Office de la culture et exigé par la direction de l'Université populaire du canton. Une fois édité, ce fascicule sera soumis aux instances cantonales sus-mentionnées pour approbation; ainsi les cours seront régis officiellement sur un plan d'études unifié.

H. Bron

AI PUCHEINT DE CLLI MONDO

Tsertsâo, tsertsâosé,
N'âi vo pas essetrè
Eintremi tant de tsoûsè
Lo semein de la pé ?

Po que dèman sâi meillâo
Que vouâi, que hiè,
Que la vouè dâo tieu
Guide l'univè.

Lâi a trâo, lâi a poû,
Faut dècorbâ clli l'ècâ.
Ne pas dere : On s'ein fou,
Mâ balyî à tsacon sa pâ.

Po lyère à novi
Dein lè get einnoceint,
Tot l'amoû et lo bî
Dein s-n-avènemeint.

Problème d'èrdzeint,
Veretablyo esclliavâdzo.
Adi pî ein clli tein
Tant qu'âi governemeint.

Et pu lâi a l'atomique
Avoué ti sè tsaplyon,
Tandu que fâïe èlètrique
N'ein a pas pi ion.

Saveint arretâ vo,
Dèvant que sâi trâo tâ.
No z'ein ant plye que prâo
Dâo maffi 'Hiroshima

A quie cein pâo te servi
De tant recordâ
Po ître einnortsî
A l'eincontro de la veretâ ?

AUX PUISSANTS DE CE MONDE

Chercheurs et chercheuses,
N'avez-vous pas extrait
Entre tant de choses
La semence de la paix ?
Pour que demain soit meilleur
Qu'aujourd'hui, que hier,
Que la voix du coeur
Guide l'univers
Il y a trop, il y a trop peu
Faut décourber cet écart,
Ne pas dire : On s'en moque
Mais donner à chacun sa part.
Pour dire à nouveau
Dans les yeux innocents
Tout l'amour et le beau
Dans cet événement.
Problème d'argent,
Véritable esclavage
Toujours pire en ces temps
Tant qu'aux gouvernements.
Et puis il y a l'atomique
Avec tous ces déchets,
Tandis que fée électrique
N'en a aucun.
Savants arrêtez-vous
Avant qu'il ne soit trop tard.
Nous en avons plus qu'assez
Du démon de Hiroshima.
A quoi peut servir
De tant étudier
Pour être ensorcelé
A l'encontre de la vérité ?

Fipsou